

Donostiako HAPOaren berrikuspenerako aurrerakina
Laburpen geografikoak

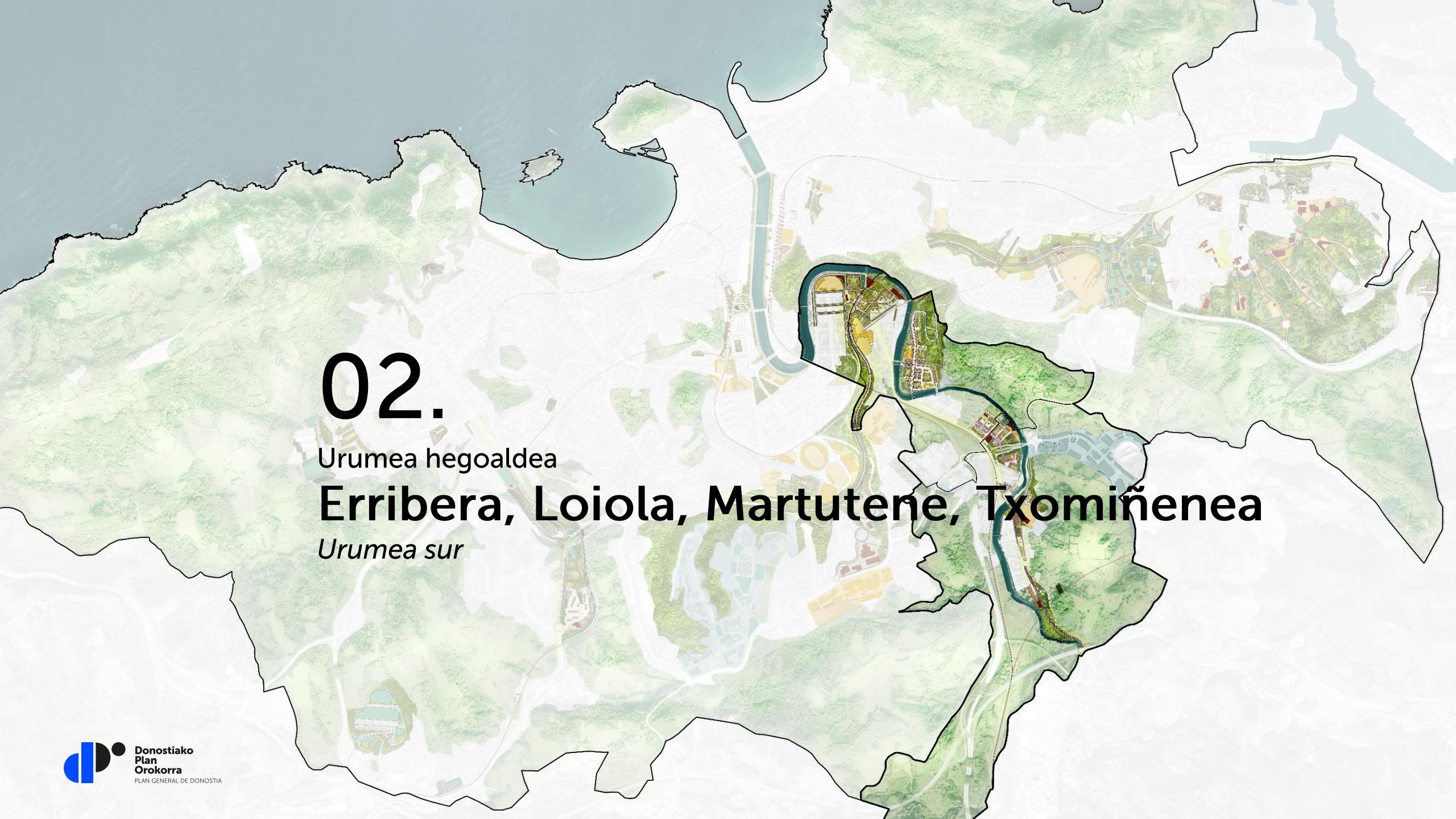
Avance de la revisión del PGOU de San Sebastián
Resúmenes geográficos

02.

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola, Martutene, Txomiñenea

Urumea sur



02.

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola, Martutene, Txomiñenea

Urumea sur

DIAGNOSTIKOA

- Zuhaitz-dentsitate gutxieneko auzoen artean daude.
- Hiri dualaren eskeman “ibai-hiriaren” parte dira: oinezko eta bizikleta-sare irisgarriagoa dute, baina etenekin.
- Trenbide sareak aukera moduan.
- GI-20ak sortatutako hesi-efektua eta hiri-desitxuratzea Loiolan.
- Autobide-lotura batzuek gutxi optimizatutako azalera hartzen dute; Loiola, esaterako.
- Errenta baxueneko eta langabezia altueneko auzoen artean daude Loiola eta Martutene.
- Bizitegi auzoak dira Loiola eta Martutene. 27 poligonoan espezializazio txikiko industria.
- 27 poligonoa: irisgarritasun gabeziak modu aktiboetan eta garraio publikoan, espacio publico desegokia eta lurzoruaren aprobetxamendu baxua.
- Jarduera-nukleoak badira Loiolan eta Martutenen.
- Hurbileko ekipamenduen gabezia.
- Uholde-arriskua.
- Ekialdeko Barrutiaren eta Urumeako Ibarren arteko lotura ezegokia, mugikortasun aktiboari dagokionez.

DIAGNÓSTICO

- Se encuentran entre los barrios con menor densidad arbórea.
- En el esquema de la ciudad dual forman parte de la ciudad fluvial: tienen una red peatonal y ciclista más accesible, pero con interrupciones.
- La red ferroviaria como oportunidad.
- Efecto barrera y desfiguración urbana de la GI-20 en Loiola.
- Algunos enlaces de autopista ocupan una superficie poco optimizada, como en Loiola.
- Loiola y Martutene se encuentran entre los barrios de renta más baja y paro más alto.
- Aunque son barrios residenciales, existe industria de baja especialización en el polígono 27.
- Polígono 27: mala accesibilidad en modos activos y en transporte público, espacio público inadecuado y bajo aprovechamiento del suelo.
- Existen núcleos de actividad en Riberas, Loiola, Txomiñenea y Martutene.
- Carencia de equipamientos de proximidad.
- Peligro de inundabilidad.
- Conexión inadecuada en modos activos entre el Distrito este y el valle del Urumea.

02.

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola, Martutene, Txomiñenea

Urumea sur

Proposamenak / Propuestas

02

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola,
Martutene,
Txomiñenea

Urumea sur



INGURUNE NATURALAK ETA ESPAZIO LIBREAK

Ohar eta proposamen nagusiak honakoak dira:

- MA.O8 Antondegi eremua sailkapenez kentzea (gaur egun bizitegi eta industriarako aurreikusia).
- Hego Intxaurreondo eta Loiolako Kuartelen arteko lurak lurzoru urbanizaezin gisa sailkatzea.
- Hiriko espazio libreetatik lurralte-parkeetara sartu ahal izateko sarbideak: Marrus, Larrañategi, Goiaztxiki.
- Urumea azpiegitura berde-urdin nagusi gisa (ibai-parkea).
- Konektitate ekologikorako korridore proposamenak Martutene hegoaldean eta Marrus-Ametzagaina artean (GI-40).
- Ibaien ertzak birnaturalizatzeko eta ubideak berreskuratzeko irizpideak.



Egia, Intxaurreondo Hegoa eta Loiolako kuartelen arteko lurak
Terreno entre Egia, Intxaurreondo Sur y los cuarteles de Loiola

ESPACIO NATURAL Y ESPACIOS LIBRES

Principales observaciones y propuestas:

- Desclasificar el ámbito MA.O8 Antondegi (actualmente clasificado como residencial e industrial).
- Definir los terrenos entre Intxaurreondo Sur y los cuarteles de Loiola como no urbanizable.
- Accesos desde los espacios libres de la ciudad a los parques territoriales: Marrus, Larrañategi, Goiaztxiki.
- Urumea como principal infraestructura verde-azul (parque fluvial).
- Propuestas de corredores de conectividad ecológica al sur de Martutene y entre Marrus-Ametzagaina (GI-40).
- Criterios de renaturalización de márgenes de ríos y recuperación de cauces.



Antondegiko magala
Loma de Antondegi

02

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola,
Martutene,
Txomiñenea

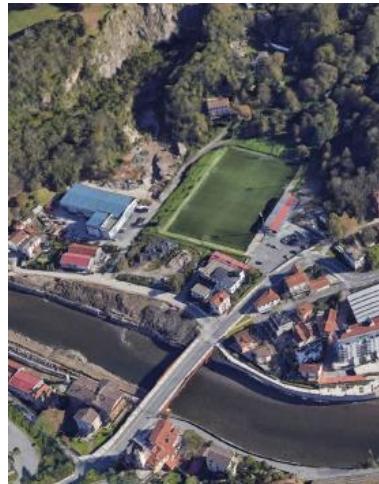
Urumea sur



EKIPAMENDUAK

Ohar eta proposamen nagusiak honakoak dira:

- Urumeako kultur ardatza osatuko duen erreferentiazko ekipamendua Loiola-Martutenen.
- Urarekin eta ingurumenarekin lotutako beste erabilera batzuk sortzeko aukera. Urdintzuk (Loiolako kuartelak) toki aproposa dirudi, duen konektitatearengatik.
- Urumeako korridorean institutu bat (10.000 m²-ren beharra, aukera Urdintzun).
- Hiri mailako kirol-ekipamendu proposamen berria Sarruetan.
- Osasun-zentroa Martutenen.
- Auzo mailako beste ekipamendu proposamen berriak: Lorategi-hiria, Antzieta, Martutene hegoaldea.



EQUIPAMIENTOS

Principales observaciones y propuestas:

- *Un equipamiento de referencia en Loiola-Martutene, que complemente el eje cultural del Urumea.*
- *Equipamiento para otros usos relacionados con el agua y el medio ambiente. Urdintzu (Cuartel de Loiola) parece un lugar idóneo, por su conectividad.*
- *Un instituto en el corredor del Urumea (10.000 m² de suelo, Urdintzu como opción).*
- *Nueva propuesta de equipamiento deportivo urbano en Sarrueta.*
- *Centro de salud en Martutene.*
- *Otras nuevas propuestas de equipamiento a nivel de barrio: Ciudad Jardín, Antzieta, Martutene sur.*

Propuestas para Martutene
Martutenerako proposamenak

02

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola,
Martutene,
Txomiñenea

Urumea sur



MUGIKORTASUNA

Ohar eta proposamen nagusiak honakoak dira:

- Saihesbidearen eraldaketa-proposamenak Loiola-Astiñene-Erribera inguruari eragiten dio.
- Horren eraginez, GI-40 errepidea sendotzeko beharra.
- Lurralde mailako mugikortasun osasungarriaren sare bikoitza (ardatz nagusia eta ibaiertzka).
- GI-20 eraldatua Ekialdeko barrutiaren eta Urumeako auzoen arteko lotura estrategiko gisa.
- Txomiñenetik Loiolako Erriberarainoko lotura bigun baten bideragarritasuna aztertuko du planak: tunel bat bizikletentzat Mendigain azpitik.
- Loiola-Intxaurreondo lotura bertikala.
- Bide azpiegitura berria Urdintzu (Loiolako kuartelak) eta Intxaurreondo hegoa artean.
- 27 poligonoa (Torruazar) mugikortasun sare aktiboan eta publikoan sartzea.

MOVILIDAD

Principales observaciones y propuestas:

- La propuesta de transformación de la variante afecta al entorno de Loiola-Astiñene-Ribera.
- Como consecuencia de ello, se apunta a la necesidad de reforzar la carretera GI-40.
- Doble red de movilidad saludable a nivel territorial (eje principal y eje fluvial).
- La GI-20 transformada como conexión estratégica entre el Distrito este y los barrios del Urumea.
- El plan estudiará la viabilidad de un enlace blando desde Txomiñenea hasta Ribera de Loiola: un túnel ciclista por debajo de Mendigain.
- Conexión vertical Loiola-Intxaurreondo.
- Nueva infraestructura viaria entre Urdintzu (cuarteles de Loiola) e Intxaurreondo sur.
- Incorporación del polígono 27 (Torruazar) a la red de movilidad activa y pública.



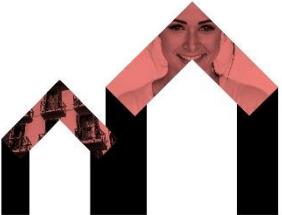
Txomiñenea eta Erribera arteko lotura bigun posiblea
Conexión blanda posible entre Txomiñenea y Ribera

02

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola,
Martutene,
Txomiñenea

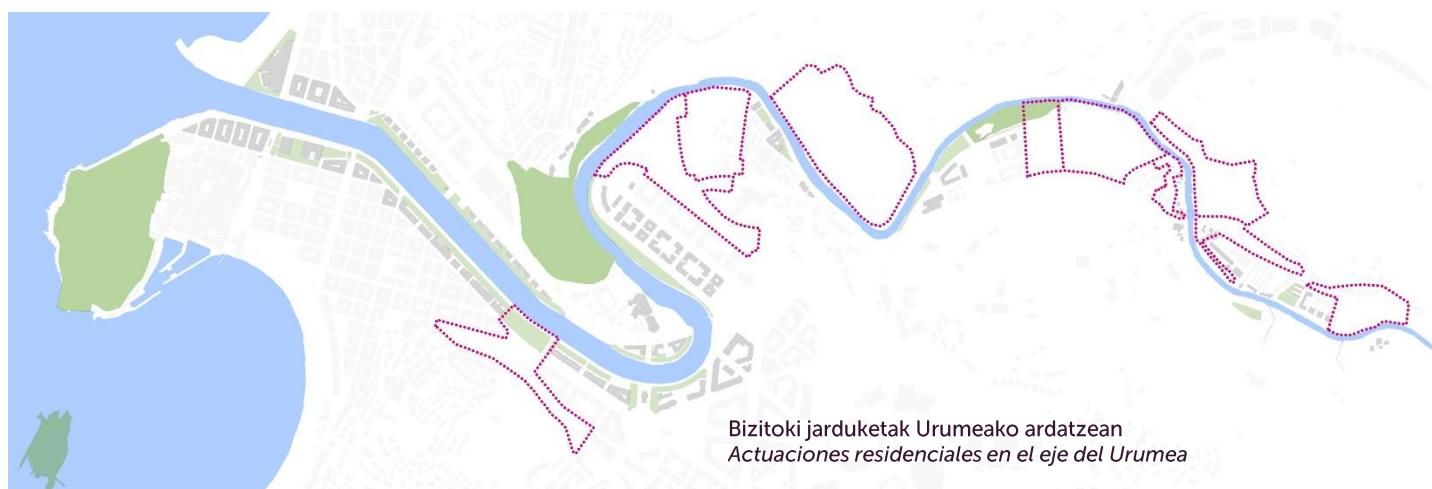
Urumea sur



ETXEBIZITZA

Ohar eta proposamen nagusiak honakoak dira:

- Antondegi bizitegi-garapena bertan behera.
- Bizitegi-garapen guztiak hiri-lurzoruan: GI-20 Erribera, Urdintzu (Loiolako Kuartelak), Lorategi Hiria, Sarroeta, Txomiñenea II, Antzieta-Villa Belén, Apostolutza, Trinketea (4.488 etxebizitza, %48 babestuak).
- Kuarteletarako (Urdintzu) bi alternatiba garatu dira, eta bietako bat lehenetsi da aurrerakinerako.
- Behe-oinak etxebizitza babestutzat kalifikatzea, komertzialak ez diren ardatzetan.
- Egungo etxebizitza-parkea birgaitzea eta berrerabiltzea.
- Familia anitzeko etxebizitzak, tipología askotarikoak.



Bizitoki jarduketak Urumeako ardatzean
Actuaciones residenciales en el eje del Urumea

VIVIENDA

Principales observaciones y propuestas:

- Suspendido el proyecto residencial de Antondegí.
- Todos los desarrollos residenciales serán en suelo urbano: GI-20 Riberas, Urdintzu (Cuarteles de Loiola), Ciudad Jardín, Sarroeta, Txomiñenea II, Antzieta, Apostolado, Trinquete (4.488 viviendas, 48% protegidas).
- Se han desarrollado dos alternativas para los cuarteles, priorizando una de ellas para el Avance.
- Calificación de plantas bajas como vivienda protegida en ejes no comerciales.
- Rehabilitación y reutilización del parque de viviendas existente.
- Viviendas plurifamiliares de tipología diversa.

02

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola,
Martutene,
Txomiñenea

Urumea sur



JARDUERA EKONOMIKOAK

Ohar eta proposamen nagusiak honakoak dira:

- 27. poligonoaren handitzea, Antondegi aldera, bertan behera.
- Antondegi urbanizazina: balio estrategiko handiko lurzorua, nekazaritza-ustiapenerako.
- Etxebitzitza proiektuetan, eraikigarritasun berriaren %25 inguru jarduera ekonomikoentzat.
- Hiri mistoa. Auzo-bihotz hauek identifikatu dira: Loiola, Txomiñenea, Martutene. “Jarduera ekonomikoen poloak” sustatu bertan.
- Lokalen udal-bankua.
- 27. poligonoa (Torruazar) areagotzeko eta berroneratzeko jarduera ekonomikoko eremua: intentsitatea, aniztasuna eta irisgarritasuna.
- “Kalifikazio ugari” eta “kalifikazio bertikala” sartu.
- Plan Orokorraren araudiaren erabilerak eguneratu: taldeko sukaldetako sukaldak, coworkingak...



ACTIVIDAD ECONÓMICA

Principales observaciones y propuestas:

- *Suspendida la ampliación del polígono 27, en la zona de Antondegi.*
- *Antondegi como no urbanizable: suelo de alto valor estratégico para explotación agraria.*
- *En proyectos de vivienda, alrededor del 25% de la nueva edificabilidad para AAEE.*
- *Ciudad mixta. Se han identificado los corazones de barrio de: Ribera, Loiola, Txomiñenea, Martutene. Fomento de “polos de actividades económicas”.*
- *Banco municipal de locales.*
- *Área de actividad económica para la ampliación y regeneración del polígono 27 (Torruazar): intensidad, diversidad y accesibilidad.*
- *Introducción de múltiples calificaciones y de la calificación vertical.*
- *Actualización de usos de la normativa del Plan General: cocinas centralizadas, coworkings...*

27. poligonoa - Torruazar
Polígono 27 - Torruazar



ONDAREA ETA PAISAIA

Ohar eta proposamen nagusiak honakoak dira:

- Ez da babesteko moduko hiri-girorik aipatzen.
- Hiri-ehunak: Loiolako lorategi hiri motako familia bakarreko etxebizitza txikien multzoa.
- Hiri-multzoak: Urdintzu (Loiolako kuartelak).
- Ametzagaina-Kristinaenea eta Antonddegia “atzealde berde” gisa.
- Diagnostikoak Antondegi eremu arkeologiko gisa identifikatzen du; Planak bere babes gara dezan proposatzen du Aurrerakinak.

PATRIMONIO Y PAISAJE

Principales observaciones y propuestas:

- *No se mencionan ambientes urbanos relevantes.*
- *Tejidos urbanos: Conjunto de pequeñas viviendas unifamiliares de tipo ciudad jardín.*
- *Conjuntos urbanos: los cuarteles de Loiola (Urdintzu).*
- *Ametzagaina-Cristinaenea y Antondegi como “telón verde”.*
- *El diagnóstico identifica Antondegi como zona arqueológica; el Avance propone que el Plan desarrolle su protección.*

Loiolako lorategi-hiria
Ciudad Jardín de Loiola



02.

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola, Martutene, Txomiñenea

Urumea sur

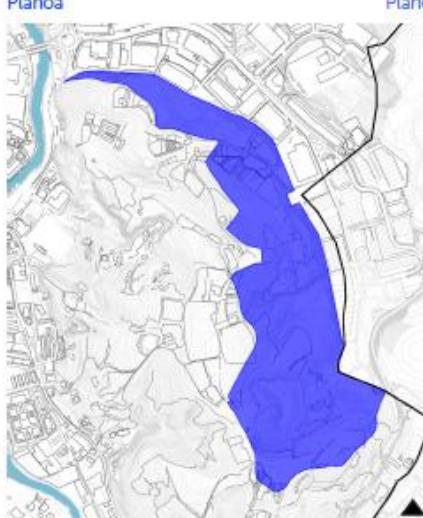
Jarduketak / Actuaciones

02

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola, Martutene, Txomiñenea

Urumea sur

UPA-MA-A02 Antonddeggi		SNU-MA-06 Antonddeggi	
Descripción	Mugaketa Delimitación	Descripción	Mugaketa Delimitación
Eremua Eremua Martutene auzoan kokatzen da, Antonddegiko mendebaldeko hegalean. Helburu orokorrak Bat dator Donostialdeko Udalak "Antonddeggi MA.08" eta "Martutene MA.05" eremuiei buruzko HAP-Oren Aldaketan proposatutako hirugarren aukerarekin. Aldaketa horretan proposatzen den hirugarren aukera topografian aldaketa txikiagoa eragiten du, paisaiaren gaineko eragina murrizten du eta zarata guxien sortzen duen eremua da. Gainera, sarbide egokia du Astigarragako GI-2132 errepidearen eta 27. poligonaren arteko elkargunean. Proposamenak B.10 industriarako plataforma handi bat eraikitzea du helburu. Objetivos globales La delimitación del ámbito coincide con la alternativa tercera propuesta por el Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián en su Modificación del PGOU relativa a los ámbitos "MA.08 Antonddeggi" y "MA.05 Martutene". La alternativa tercera propuesta en dicha modificación, produce una alteración menor de la topografía, reduce el impacto paisajístico y es un ámbito con menor afectación de ruido. Además, dispone de un buen acceso situado en la intersección del futuro vial de conexión de la GI-2132 en Astigarraga con el polígono 27. La propuesta pretende la construcción de una gran plataforma destinada a uso industrial B.10.	Ámbito El ámbito situado en el barrio de Martutene, en la ladera oeste de Antonddeggi. Objetivos globales La delimitación del ámbito coincide con la alternativa tercera propuesta por el Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián en su Modificación del PGOU relativa a los ámbitos "MA.08 Antonddeggi" y "MA.05 Martutene". La alternativa tercera propuesta en dicha modificación, produce una alteración menor de la topografía, reduce el impacto paisajístico y es un ámbito con menor afectación de ruido. Además, dispone de un buen acceso situado en la intersección del futuro vial de conexión de la GI-2132 en Astigarraga con el polígono 27.	Eremua Indarreko plangintzak zehaztutako sektore bat da. Donostialdeko hegoaldean dago, Martutene auzoan. Helburu orokorrak Antonddeggi bizitegi-sektore osoa sailkapenaz kentzea planteatzen da. Donostialdeko LPPren jarraibideei jarraituz, sektore hori gauzatzea desegokitzat jotzen da, etxebizitza asko proposatu baitziren. Gainera, LPPk Aduritz-Akulak (UPR-AL-01) bezalako garapenei lehentsauna ematea proposatzen du. Bestalde, sektore horretatik funtzionalitate ekologikorako intereseko gune (FEIG) bat, igarotzen da. GAB-DO-04, Gipuzkoako azpiegitura berdearen sarea osatzen duena. Beraz, ingurunearaino balio naturalistikoa mantentzea proposatzen da.	Ámbito Se trata de un sector definido en el planeamiento vigente. Se encuentra al sur de Donostia / San Sebastián, en el barrio de Martutene. Objetivos globales Se plantea desclasificar el sector residencial de Antonddeggi en su totalidad. Siguiendo con las directrices del PTP de Donostialdea, la ejecución de este sector se considera inadecuada debido a la gran cantidad de viviendas propuestas. Además, el PTP propone dar prioridad a otros desarrollos como Aduritz-Akulak (UPR-AL-01). Por otro lado, por este sector pasa una zona de interés para la funcionalidad ecológica (ZIFE), GAB-DO-04, el cual compone la red de infraestructura verde de Gipuzkoa. Por lo tanto, se apuesta por mantener el valor naturalístico del entorno.
 Kokapena Info. osagarria	 Situación Info. complementaria	 Planoa Info. osagarria	 Planoa Info. complementaria
Zehaztapenak Determinaciones <ul style="list-style-type: none"> Erabilera nagusia Tertiarioa Azalera 275.163 m²s Eraikigarritasuna JErako: 100.000 m²s 	Uso principal Terciario	Zehaztapenak Determinaciones <ul style="list-style-type: none"> Erabilera nagusia Nekazaritza eta abeltzaintza, zuhaitziak, ekosistemas hobetzeko eremuak, erreken babesa Azalera 968.638 m² Eraikigarritasuna - Etxebizitza-kopurua - 	Uso principal Agroganadería: paisaje rural de transición, bosquedas, áreas de mejora de ecosistemas, protección de arroyos
 Ereduan EZ jasotzea proposatzen da	Se propone NO incluir en el modelo	 Ereduan jasotzea proposatzen da	Se propone incluir en el modelo

02

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola,
Martutene,
Txomiñenea

Urumea sur

UPR-GI-20-01 GI-20

Eremua
GI-20ko korridorea eraldatzea, Illunbetik Herrerako korapiloa eta Pasaiako porturako sarbidea igarо arte.
Lau azpieremu: Anoeta, Loiola, Intxaurrondo eta Herrera.

Helburu globalak
Lurraldo mailako errepide azpiegitura hiri etorbide bihurtu.
Zeharkako auzoen arteko lotura baliatu mugikortasun bigun sarearen bidez.
Saihesbideak oztopatzenten dituen korridore ekologikoen jarraitasuna hobetzeari.
Saihesbideak egun zeharkatzen dituen eremuen gabeziak asebetetzea, ekipamendu, espazio libre eta mugikortasun bigun/ osasuntsu/ekologikoko sarearen handitzearen bidez.
Hiri batzerraren inguruigoko kalitatea hobetzea, eta baita haien zeharkagarritasuna areagotzea ere.

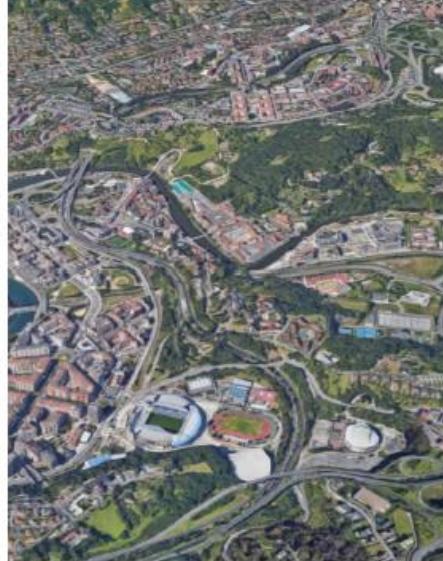
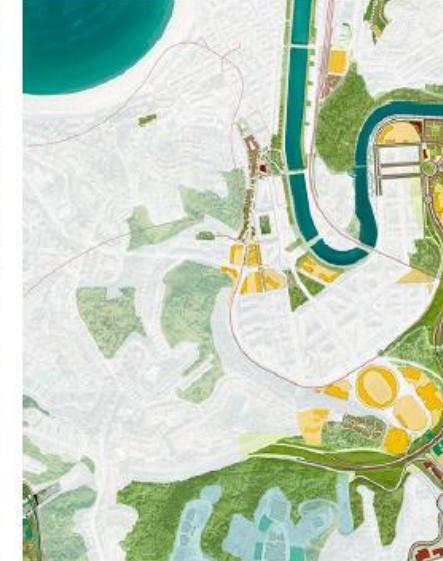
Antolamendu-irizpideak
Zentzu biko errepide bananu bat izatetik, hiri etorbide bat izatera pasa, garraio publikoa eta mugikortasun bigun/osasuntsu/ekologikoa ahalbidetzen duena.
Eraikuntza berriak hiri jarraitasuna areagotzeko erabili, egungo azpiegiturak oztopatzenten duen puntuetan nausikia.
Berreskuraturako lurzoruetako bantzuk naturalizatu espazio berde berri moduan, edo jada existitzen direnak lotu edo handitu.
Ingruruko eremuetan egon daitezkeen ekipamendu eta espazio libre gabeziak asebetetzeko beharrezko elementuak operazio honetan barnebiltu.
Arkitetutak topografia eta testuinguruaren eskakizun ezberdinetara egokitutako proiektuaren 3km luzeetan zehar.

Ámbito
Transformación del corredor de la GI-20, desde Illunbe hasta pasado el nudo de Herrera y el acceso al puerto de Pasai. Cuatro subámbitos: Anoeta, Loiola, Intxaurrondo y Herrera.

Objetivos globales
Transformación de la infraestructura viaria territorial en una avenida urbana.
Favorecer las conexiones transversales entre barrios a través de la movilidad blanda/saludable/ecológica.
Mejorar la conectividad ecológica de distintos corredores que se ven interrumpidos por la variante.
Ayudar a satisfacer las carencias de los entornos que atraviesa actualmente la variante, con la incorporación de equipamientos, espacios libres y conexiones para la movilidad blanda/saludable/ecológica.
Mejorar la calidad ambiental general de los bordes urbanos, así como aumentar la permeabilidad.

Criterios de ordenación
Pasar de un vial segregado en dos direcciones a una única vía que aúne las dos direcciones y que permita además de la movilidad rodada la blanda/saludable/ecológica.
Aprovechar las posibilidades de los espacios de oportunidad liberados, ocupando con edificación residencial y actividad económica los espacios adecuados para ello.
Naturalizar los suelos liberados especialmente en los puntos más adecuados para reforzar la infraestructura verde de la ciudad.
Apoyar las ordenaciones que se vayan previendo con equipamientos y espacios libres que ayuden a equilibrar los déficits de las zonas colindantes.
Adaptar las soluciones arquitectónicas a las diferentes condiciones topográficas y contextuales que se dan a lo largo de los 3km del proyecto.

Deskrivapena
Descripción

Mugaketa Delimitación	Info. osagaria	Info. complementaria	Kokapena	Situación	Planoa	Plano
Zehazt. Determ. Determinación						
Erabilera nagusia Biziégikoa	Erabili Ereduan jasotzea proposatzen da	Uso principal Residencial	Azalera 738.000 m ²	Superficie 738.000 m ²	Eraikigarritasuna -	Edificabilidad -
Zehazt. Determ. Determinación					Etxebitzta-kopurua -	Número de viviendas -

02

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola,
Martutene,
Txomiñenea

Urumea sur

UPR-GI-20-02 Erribera

Eremua
Loiola auzotik GI-20ra sartzeko bide korapiloak hartzen dituen lurzoruetan dagoen eremua da, iparraldean ibaiak mugatua, hegoaldeik Víctor Hugo eta Zorroaga kaleen arteko biribilgunean bukaizen delarik.

Helburu globalak
Urumeako ibaiadarreko hiri garapenen eta erdaldeko hiriaren trantsizioa egituratzera.
Ibaiertzeko errepidearen presenzia muritzu, eremu honen aislaldirako erabilera indartuz.
Erepide azpiegituraren ergagina muritzu haren boulevard iaera bermatzten duen diseinu baten bidez.
Jarraitsuna eman bai ibaiertzeko parkeari eta baita GI-20 ko biaduktuen albo banatara dauden kale egiturari ere.
Garraiobizko ondo konektatuak eta densitate handiko eremu horietan, bizilegi eta ekipamendu erabilera garatu.
Ibaiaren harremanetan dagoen parke irragarri eta lau bat lortzea, Donostialdeko "ibai hirian" ohiko ez den elementua izanik.

Antolamendu-irizpideak
Erriberako eta Loiolako hiri ehuneko jarraitasuna eman, ibaira begira dagoen fatxada bat emanez Ibarreko hiri-eremu hori.
Bidesaregitura berrantolatu, trafiko guztia ibaiertzera ez bideratzeko moduan.
Ibaiertzeko parkearen jarraitasuna bilatu, berau auzoko espazio publiko eta ekipamendu sarean integratzeari.
Erriberak eta Loiolako zeharbidearen arteko biribilgunearen baitan zenratutasun eremu baten garapena.
Etxesail irekiko tipologia bidezko garapena, bolumetria ezberdinak baimenduz, hiri zati irregular baino baita zeharkagarri eta pluraia garatuz.
Urumearen gaineko biaduktura, eta tuneletara iristeko arrapalen ergagina muritzu, saihesbidearen zeharkagritasuna areagotuz, bai garraio motorizatu bidez, baita oinez zein bizikletaz ere.

Ámbito
Entorno que se desarrolla en los suelos ocupados actualmente por el nudo de acceso a la GI-20 en el barrio de Loiola, delimitado al norte por el río, extendiéndose hasta la rotonda entre las calles Zorroaga y Víctor Hugo, al sur.

Objetivos globales
Articular la transición entre la ciudad central y el corredor del Urumea.
Disminuir la presencia del vial rodado en el borde fluvial, potenciando el uso lúdico de éste.
Minimizar el impacto de la infraestructura vial que se diseña para asegurar la continuidad del nuevo bulevar.
Dar continuidad al parque fluvial así como a las tramas urbanas de ambos lados de la brecha que supone actualmente la GI-20.
Dotar de usos residenciales y equipamentales a una pieza de gran centralidad y conectividad mediante transporte colectivo.
Conseguir un espacio de parque urbano accesible y llano, algo escaso en la "ciudad fluvial".

Criterios de ordenación
Trabajar la continuidad de los tejidos de Ribera y Loiola como una oportunidad para proporcionar una fachada fluvial en este fragmento urbano de la vega.
Reordenar la estructura viaria de forma que no se dirija todo el tráfico al borde fluvial.
Continuidad del parque fluvial y su integración dentro de la red de espacios públicos y equipamientos del entorno.
Espacio de centralidad en el entorno de la rotonda entre Riveras y travesía de Loiola.
Tipología edificatoria de manzana abierta con diferentes volumetrías que generen un espacio urbano regular pero también permeable y diverso.
Suavizar el impacto de las rampas de acceso a los túneles y permitir una mayor permeabilidad de la variante a la movilidad peatonal y ciclista, además de a la rodada.

Deskribapena
Descripción

Mugaketa
Delimitación

Zehazti
Determinar

Info. osagarria



Info. complementaria



Kokapena



Situación

Planoa



Plano



Erabilera nagusia
Bizitegikoa

Uso principal
Residencial

Azalera
306.300 m²

Superficie
306.300 m²

Eraikigarritasuna
Bizitegirako: 74.000 m²
JErako: 9.800 m²

Edificabilidad
Residencial: 74.000 m²s
AAEE: 9.800 m²s

Etxebitzitza-kopurua
700 etxebitzitza
(280 EB; 420 EL)

Número de viviendas
700 viviendas
(280 VP; 420 VL)

Ereduan jasotzea proposatzen da

Se propone incluir en el modelo

02

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola,
Martutene,
Txomiñenea

Urumea sur

UPR-LO-01 Urdintzu (Loiolako Kuartelak)				UPR-LO-02 Loiolako Lorategi Hiria / Ciudad Jardín de Loiola							
Descripción		Descripción		Ámbito		Ámbito					
Mugaketa Delimitación	Mugaketa Delimitación	Eremua	Eremua	Zehaztapenak Determinaciones		Zehaztapenak Determinaciones					
Kokapena  Info. osagarria 		Situación  Info. complementaria 		Planoa 		Kokapena  Info. osagarria 		Situación 		Planoa 	
Zehaztapenak Determinaciones		Eremua "LO.04 Loiolako kuartelak" eremua Urumea ibaiaren eskuinaldean dago, Loiolako hirigunearen parean.	Ambito El ámbito "LO.04 Cuarteles de Loiola" está situado en la ribera derecha del río Urumea, frente al casco de Loiola.	Zehaztapenak Determinaciones		Eremua Urumea ibaiaren ertzean dago. Euskotrenen linea, Donostiarra saliesbideak eta Loiolako zeharbideak mugatzen dute. Plan berezia egikaritzen ari da.	Ambito Situated on the right bank of the Urumea River. Delimited by the Euskotren line, the Donostiarra bus stops, and Loiola's access roads.				
Errebalera nagusia Bitezegikoas		Objetivos globales En la presente ficha se recoge la propuesta facilitada por el Ayuntamiento para el ámbito urbanístico comentado. En ella se propone una gran actuación residencial con el objetivo de crear un centro urbano que complemente a Loiola y Txominenea. La propuesta prevé la diversidad tipológica tanto de edificios como de espacios. Los espacios previstos se conectan con el entorno natural de Ametzagaita y buscan dar continuidad al parque fluvial. La ordenación se resuelve mediante la utilización de dos formas urbanas, la manzana al sur y la torre al norte, ambas se adecúan a las posibilidades espaciales que ofrece el entorno.	Objetivos globales Hiriko zein auzoko hiri-premierl erantzutea, lehendik dauden bizitegi-eraikinen zatiak mantenduz. Urumea ibai eta haren ertza tratzea; eremua ingurunerantz irekitea; hurbileko ekipamenduak antolatzea; aparkaleku-beharrei erantzutea; puntu babesgabe eta ez-seguruak kentzea.	Zehaztapenak Determinaciones		Errebalera nagusia Bitezegikoas	Ambito Dar respuesta a necesidades de carácter urbano tanto de la ciudad como del barrio manteniendo parte de las edificaciones residenciales existentes. Tratamiento del río Urumea y sus márgenes; apertura del ámbito hacia el entorno; ordenación de los equipamientos de proximidad; dar respuesta a las necesidades de aparcamiento; eliminación de puntos inhóspitos e inseguros.				
Azalera 171.024 m ²		Uso principal Residencial	Uso principal Residencial	Zehaztapenak Determinaciones		Azalera 70.647 m ²	Ambito Situated on the right bank of the Urumea River. Delimited by the Euskotren line, the Donostiarra bus stops, and Loiola's access roads.				
Eraikigarritasuna Bitezgirako: 140.612 m ² ; JEako: 7.932 m ²		Superficie 171.024 m ²	Superficie 70.647 m ²	Zehaztapenak Determinaciones		Eraikigarritasuna 24.800 m ² biztegirako; 6.000 m ² JJEE-rako	Objetivos globales Dar respuesta a necesidades de carácter urbano tanto de la ciudad como del barrio manteniendo parte de las edificaciones residenciales existentes. Tratamiento del río Urumea y sus márgenes; apertura del ámbito hacia el entorno; ordenación de los equipamientos de proximidad; dar respuesta a las necesidades de aparcamiento; eliminación de puntos inhóspitos e inseguros.				
Etxebizitza-kopurua 1.400 Etxebizitza (560 EB, 840 VL)		Edificabilidad Residencial: 140.612 m ² ; AAEE: 7.932 m ²	Edificabilidad Residencial: 140.612 m ² ; AAEE: 7.932 m ²	Número de viviendas 1.400 Viviendas (560 VP, 840 VL)	Número de viviendas 1.400 Viviendas (560 VP, 840 VL)	Etxebizitza-kopurua 232 etxebizitza (88 EB (58 BOE, 30 ET), 144 EL)	Objetivos globales Dar respuesta a necesidades de carácter urbano tanto de la ciudad como del barrio manteniendo parte de las edificaciones residenciales existentes. Tratamiento del río Urumea y sus márgenes; apertura del ámbito hacia el entorno; ordenación de los equipamientos de proximidad; dar respuesta a las necesidades de aparcamiento; eliminación de puntos inhóspitos e inseguros.				
 Ereduan jasotzea proposatzen da		Se propone incluir en el modelo	Se propone incluir en el modelo	 Ereduan jasotzea proposatzen da		Se propone incluir en el modelo	 Ereduan jasotzea proposatzen da				

02

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola,
Martutene,
Txomiñenea

Urumea sur

UPR-LO-A01 Urdintzu (Loiolako Kuartelak)							
Descripción	Eremua				Ámbito		
	Helburu globalak				Objetivos globales		
Mugaketa Delimitación		Info. osagaria		Kokapena	Situación		Plano
Zehazt. Determin.		Uso principal	Residencial	Azalera	183.750 m²	Superficie	Eraikigarritasuna
Eredia EZ jasotzea proposatzen da		Bizitegikoak			183.750 m²	Bizitegirako: 138.200 m² Jerako: 54.670 m²	Edificabilidad
						Residencial: 138.200 m² AAEE: 54.670 m²	Etxebitzta-kopurua
						1.415 etxebitzta (707 EB; 708 VL)	Número de viviendas
						1.415 viviendas (707 VP; 708 VL)	

UPR-MA-02 Sarroeta-Martutene pasealeku

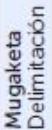
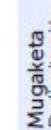
Descripción		Eremua	Ámbito
Mugaketa Delimitación	Zehazt. Determin.	Helburu globalak	Objetivos globales
		<p>Eremua Urumea ibaaren ibarrean kokatutako eremua, Martutene pasealeku eta Sarroeta harrobiaren artean, Martuteneko erdialdetik hurbil. Erabilera ezberdin askoko eremua da.</p> <p>Helburu globalak Eremuko ingurumen-balioak sustatzea; ibaia eta ingurune naturala atze-ohiala izanik. Ingurune naturalerako sarbide horri balioa ematea. Urumearen ibai-fatzada osatzea hiri-zati horretan. Eremuari berezitasuna ematea, auzoaren zati horretako sarrera-puntu gisa. Antolamendua futbol-zelaiaren inguruaren garatu, eremutik gorago dagoen landa-eremuarekin trantsizioan. Harrobi zaharraren espazioari balioa ematea.</p> <p>Antolamendu-irizpideak Bizegi-ehuna antolatzea, ibai-arrealde sortuz eta atzeko oihal berdea estali gabe. Antondegiko goiko aldean baserrietara igotzen den bidearen jarraitutasuna ahalbidetzea. Eremuari sartzeko espazio libre bat prestazea, kirol-ekipamenduari balioa emango diona. Antolamendu berna erreferentzialako ekipamenduaren inguruaren artikulatzea (futbol-zelai). Mugikortasun osasungaria babestu duen eta ibalaren eritz horretatik 27. poligonoa sartzeko aukera emango duen urbanizazioa ziurtatzea. Hiraren eta mendienaren artean eremu berde iragarri eta eguzkitsua sortzea, harrobi zaharra erreferentziatzat hariuta. Eremua antolatzea espazio publikoaren jarraitutasunean pentsatzu.</p>	<p>Ambito localizado en la vega del Urumea, encajado entre el paseo de Martutene y la cantera de Sarroeta, cerca del núcleo urbano del barrio de Martutene. Es un ámbito que tiene varios tipos de usos mezclados.</p> <p>Objetivos globales Potenciar los valores ambientales del ámbito: el río y el entorno natural de telón de fondo. Puesta en valor de este acceso al entorno natural. Conformar la fachada fluvial del Urumea en este fragmento urbano. Proporcionar singularidad al ámbito como punto de entrada a esta parte del barrio. Ordenar el ámbito en torno al campo de fútbol, generando una transición para con la zona verde superior. Poner en valor el espacio de la antigua cantera.</p> <p>Criterios de ordenación Ordenar el tejido residencial creando frente fluvial y sin tapar el telón verde de fondo. Permitir la continuidad del camino que sube a los caseríos en la parte alta de Antondegi. Habilitar un espacio libre que de acceso al ámbito y que ponga en valor el equipamiento deportivo. Articular la nueva ordenación en torno al equipamiento de referencia (campo de fútbol). Asegurar una urbanización que apoye la movilidad saludable y que permita el acceso al Polígono 27 desde esta margen del río. Crear un área verde accesible y soleada entre la ciudad y la montaña, tomando la antigua cantera como referencia. Ordenar el ámbito pensando en una continuidad del espacio público.</p>
		<p>Info. osagaria</p> 	<p>Info. complementaria</p> 
		<p>Kokapena</p> 	<p>Situación</p> 
		<p>Planoa</p> 	<p>Plano</p> 
		<p>Erabilera nagusia</p> <p>Biztegikoa</p> <p>Ereduan jasotzea proposatzen da</p>	<p>Uso principal</p> <p>Residencial</p> <p>143.600 m²</p> <p>143.600 m²</p>
			<p>Superficie</p> <p>Bizitegirako: 53.800 m² JEako: 4.600 m²</p> <p>Eraikigarritasuna</p> <p>Se propone incluir en el modelo</p>
			<p>Edificabilidad</p> <p>Residencial: 53.800 m² AAEE: 4.600 m²</p> <p>Etxebizitza-kopurua</p> <p>550 etxebizitza (220 EB; 330 EL)</p>
			<p>Número de viviendas</p> <p>550 viviendas (220 VP; 330 VL)</p>

02

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola, Martutene, Txominenea

Urumea sur

UPR-MA-05 Trinketea				UPR-MA-01 Antzieta - Villa Belén			
Descripción	Descripción	Descripción	Descripción	Descripción	Descripción	Descripción	Descripción
Eremua Tranbia Kalea eta Martutene pasealekua kaleen artean dago, eta, bestalde, Martutene pasealekua, Artolategi Kalea eta Urumearen ertzaren artean dago.	Ambito Se localiza entre Tranvia Kalea y Martutene Ibilbidea; y por otra parte, incluye una pequeña ciudad-jardín entre Martutene Ibilbidea, Artolategi Kalea y la orilla del Urumea.	Eremua Urumea ibaiaren ertzean dago, ezkerraldean. Indarrean dagoen plan orokorreko "MA.01 Antzieta" eremuarekin bat dator.	Ambito Se trata de un ámbito situado a la orilla del río Urumea, en su margen izquierda. Coincide con el ámbito "MA.01 Antzieta" del plan general vigente.				
Helburu orokorrak Urumea ibaiaren bideratzea hobetza eremuan. Auzo osoaren ikuspegí integrala antolamendurako; Martutene pasealekua ardatzaren zuineta, haren desbideratzea partzialarekin eta trafikoa bikoiztearekin; Trinketeko eremua leheneratzea, eraikuntza-motak eta erabilera nahastuz.	Objetivos globales Mejora del encauzamiento del río Urumea en la zona. Visión integral del conjunto del barrio para la ordenación; replanteo del eje Martutene Ibilbidea con su desvío parcial y desdoblamiento del tráfico; regeneración de la zona de Trinkete actualmente con una mezcla desordenada de tipos de edificatorios y usos.	Helburu orokorrak Urumeako ibarrean bizitegitarako erabilera indartu nahi da, jarduera ekonomikoko erabileraik erabildetuz eta eremua berrantolatuz. Mugikortasun osasungarria bermatuko da Martutene pasealekuaren alboan. Felisa Martín Bravo kalearekin (Txomineneako antolamendua ere aurreikusitzen den bezala) eta ibaiaren bide berdearekin ere jarraituko da. Talde guztiek ibarrean sartzeko aukera izan dezaten, ekipamenduetarako lurzati bat aurreikusi da Urumea ibaiaren ondoan. Gainera, proposatutako antolamendua bateragarria izango da GI-41 errepidea bideen sistema orokor gisa aurreikusitako jarduketarekin.	Objetivos globales Se pretende potenciar el uso residencial en la vega del Urumea, permitiendo la implantación de usos de actividad económica, mediante la reordenación del ámbito. Se asegurará la continuidad del sistema de movilidad saludable junto con la calle Felisa Martín Bravo (continuidad prevista igualmente en la ordenación contigua de Txominenea) y con el paseo verde a lo largo del río. Se prevé una parcela de uso equipamental junto al río Urumea, con el objetivo promover el acceso a la vega por parte de todos los colectivos. Además, la ordenación propuesta será compatible con la actuación prevista como sistema general viario en la GI-41.				
Kokapena  Info. osagarria  Info. complementaria	Situación  Planoa 	Kokapena  Info. osagarria  Info. complementaria	Situación  Planoa 				
Mugaketa Delimitación 	Uso principal Residencial	Mugaketa Delimitación 	Uso principal Residencial				
Zehaztapenak Determinaciones 	Azalera 27.200 m ² Eraikigarritasuna Biziégirako: 9.465 m ² ; JErako: 1.850 m ² Exebizitza-kopurua 100 etxebizitza (30 EB (0 BOE; 0 ET); 70 EL)	Superficie 27.200 m ² Edificabilidad Residencial: 9.456 m ² ; AAEE: 1.850 m ² Número de viviendas 100 viviendas (30 VP (30 VPO; 0 VT); 70 VL)	Azalera 87.200 m ² Eraikigarritasuna Biziégirako: 73.000 m ² ; JErako: 8.000 m ² Exebizitza-kopurua 700 etxebizitza (280 EB; 420 EL)				
Ereduan jasotzea proposatzen da	Se propone incluir en el modelo	Ereduan jasotzea proposatzen da	Se propone incluir en el modelo				

02

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola, Martutene, Txomiñenea

Urumea sur

UPR-MA-03 Txomiñenea (II)				UPR-MA-04 Apostolutza			
Descripción	Eremua	Ambito	Objetivos globales	Descripción	Eremua	Ambito	Objetivos globales
Mugaketa Delimitación	  	Kokapena	Situación	Planoa	 	Kokapena	Situación
Zehaztapenak Determinaciones	<p>Eribilera nagusia Bizitegikoa</p> <p>Azalera 37.210 m²</p> <p>Eraikigarritasuna Bizitegirako: 31.129 m²; 3.214 m² JEako</p> <p>Etxebizitza-kopurua 294 etxebizitza (222 EB (147 BOE; 75 ET); 72 EL)</p> <p>✓ Ereduan jasotzea proposatzen da</p>	<p>Uso principal Residencial</p> <p>Superficie 37.210 m²</p> <p>Edificabilidad Residencial: 31.129 m²; 3.214 m² AAEE</p> <p>Número de viviendas 294 viviendas (222 VP (147 VPO; 75 VT); 72 VL)</p> <p>Se propone incluir en el modelo</p>	<p>Eribilera nagusia Bizitegikoa</p> <p>Azalera 12.458 m²</p> <p>Eraikigarritasuna Bizitegirako: 4.000 m²; JEako: 5.000 m²</p> <p>Etxebizitza-kopurua 40 etxebizitza (16 EB (8 BOE; 8 ET); 24 EL)</p> <p>✓ Ereduan jasotzea proposatzen da</p>	<p>Uso principal Residencial</p> <p>Superficie 12.458 m²</p> <p>Edificabilidad Residencial: 4.000 m²; AAEE: 5.000 m²</p> <p>Número de viviendas 40 viviendas (16 VP (8 VPO; 8 VT); 24 VL)</p> <p>Se propone incluir en el modelo</p>	<p>Eremua Urumea ibarrean dago, ibaiak eta Martutene pasealekuak mugatzen dute.</p> <p>Helburu orokorrak Dagoen bide-sarea finkatzea. Dauden ikastetxearen eta erlijio zentroaren ingurunea eraberritzeari. Eremuaren hirigunearen proiekzioa "El Apostolado" kaperaren inguruan, bertako plaza edo espacio libre nagusia antolatzeari.</p>	<p>Eremua Urumea ibarrean dago, ibaiak eta Martutene pasealekuak mugatzen dute.</p> <p>Helburu orokorrak Consolidación de la red vial existente. Reforma del entorno de los centros docente y religioso existentes. Proyección del centro urbano del ámbito en el entorno de la capilla de "El Apostolado", ordenando en él la plaza o espacio libre principal del mismo.</p>	

UPA-MA-A01 Torruazar zabalpena

		Descripción					
		Info. osagaria	Info. complementaria	Kokapena	Situación	Planoa	Plano
Zehazt. Mugaketa Determinación					Eremua	Ámbito	
					Helburu globalak	Objetivos globales	
Antolamendu-irizpideak	Criterios de ordenación						
Erabilera nagusia	Uso principal	Azalera	Superficie	Eraikigarritasuna	Edificabilidad		
 Ereduan EZ jasotzea proposatzen da	Tertiario	29.200 m ²	29.200 m ²	JErako: 15.000 m ² s	AAEE: 15.000 m ² t		
Se propone NO incluir en el modelo							

Eremua
Eremua Antondegiko ekialdeko hegalean dago, Astigarraga udalerritik hurbil. Gaur egun indarrean dagoen plan orokorrak proposatua duen "MA08. Antondegi" eremuan barnean kokatzen da.

Helburu globalak
Gaur egungo 27. poligonoari tamaína handiko partzela bat ematea, gaur egun duen aritzasun tipologikoa handitzeko. Proposatutako eraikinen paisaia-egokitzapena ziurtatzea eta Antondegi osatzen duen "oihal berdea" zaintzea. Antondegi natura ingurunerako sárбidea baloratzea eta bere jarraiapena proposamenean ziurtatzea. Lurzati berriatarako sárбidea ahalbidetzea, mugikortasun osasunariaren eta irisgarritasuna bermatuz.

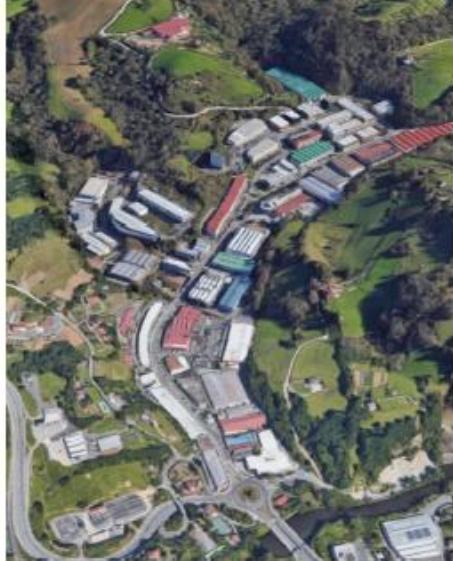
Antolamendu-irizpideak
Ingorunearen topografia kontuan hartzen duen antolamendua proposatza, maldak handiko lurzorurik okupatu gabe. Etorkizuneko eraikuntzek paisaia izango duten eragina kontuan hartzea eta hainen profila arautzea, Antondegi mendianean ikuspegian sor lezaketen distorsioa salhesteko. Lehendik dagoen bidearen trazadura erabiliztea jarduera ekonomikoetarako lurzoru berrietara sartzeko bidea kokatzeko, eta behar den azpiegituraz horriizta, irisgarritasuna ziurtatzeko eta ingurune naturalera sartzeko ate gisa erabiltzeo.

Ámbito
El ámbito se encuentra en la ladera este de Antondegi, en una zona cercana al municipio de Astigarraga. La delimitación comprende parte del sector "MA08. Antondegi" actualmente propuesto por el plan general vigente.

Objetivos globales
Dotar al actual polígono 27 de una parcela de gran tamaño que aumente la variedad tipológica que ofrece actualmente. Asegurar la adecuación paisajística de las edificaciones propuestas y preservar el "telón verde" que conforma Antondegi. Ponier en valor el acceso existente al entorno natural de Antondegi y asegurar su continuidad en la propuesta. Posibilitar el acceso a las nuevas parcelas por medios de movilidad saludable y de manera accesible.

Criterios de ordenación
Proponer una ordenación sensible a la topografía del entorno, no ocupando suelos con grandes pendientes. Atender al impacto paisajístico de las futuras edificaciones y regular el perfil de las mismas para evitar la distorsión que podrían generar en la perspectiva del monte Antondegi. Emplear el trazado del camino existente para situar el vial de acceso a los nuevos suelos de actividades económicas y dotarlo de la infraestructura necesaria para asegurar su accesibilidad y utilización como puerta de acceso al medio natural.

UPA-MA-01 Torruazar

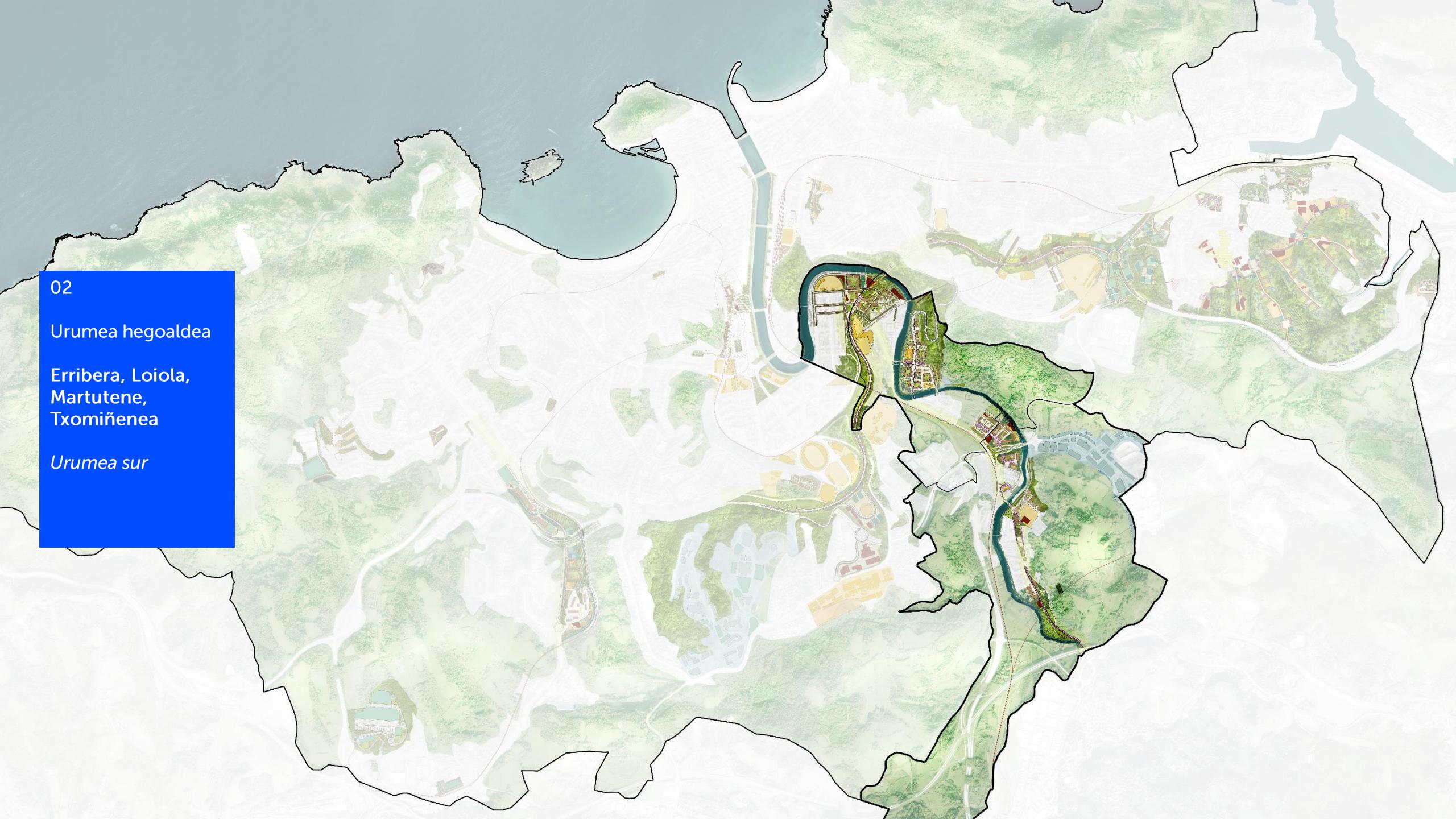
Eremua Mugaketa bat dator indarrean dagoen plan orokorrak jasotako "MA.02 Torruazar" barrutiarekin. Antonddegik (hegoaldean eta mendebaldean) eta Lauazetak (iparraldean eta ekialdean) osatutako ingurune naturalean kokatzen da. Astigarragako udal mugapean jarraitzen duen jarduera ekonomikoko eremu baten zatia da. Helburu globalak Industrialdeko eremu publikoa hobetzea, mugikortasunaren arloko eskakizun berrietara egokituz eta diseinu berriari ingurumen ikuspegia gehitzu. Dauden eraikinak berritzea, egungo confort-beharretara egokituz eta hiri-paisaia zainduz. 27. poligonoko erabilera areagotzea, esparruaren baruan aukera bernak identifikatzu.	Ámbito La delimitación se corresponde con el ámbito de suelo urbano "MA.02 Torruazar" que recoge el plan general vigente. Está rodeado de un entorno predominantemente natural, formado por Antonddeg (al sur y oeste) y Lauazeta (al norte y este). Es parte de una zona de actividad económica que continúa en el término municipal de Astigarraga. Objetivos globales Mejorar el espacio público del polígono, adaptándolo a las nuevas exigencias en materia de movilidad y añadiendo la perspectiva ambiental al nuevo diseño. Renovar las edificaciones existentes, adecuándolas a las necesidades de confort actuales y cuidando el paisaje urbano. Intensificar los usos del Polígono 27, identificando nuevas posibilidades dentro del propio ámbito.					
Antolamendu-irizpideak Eremua berurbanizatzea, mugikortasun osasungarria alabidetzat eta garraio pribaturako espazioa murriztuz. Ingurua berrantxatzea, poligonoa osatzen duten kaleetan zehar landaretza gehitzu. Erabilera areagotzeko aukerak aztertzea: - Egungo eraikuntzak beste solairu batean handitzeko baimena ematea, eta espazio publikoak hala eskatzen duenean, atzeratutako profilak ezartztea. - Guxi erabilitako espazioa optimizatzea, erabilera bateragarrien gainean eraikin berriak egiteko aukera emanetze.						
Criterios de ordenación Reurbanizar el ámbito permitiendo la presencia de medios de movilidad saludable y reduciendo el espacio destinado al transporte privado. Reverdecer el entorno, añadiendo vegetación a lo largo de las calles que forman el polígono. Explorar distintas posibilidades para la intensificación de usos: - Permitir la ampliación de las edificaciones existentes en una planta más permitiendo perfiles retranqueados respecto del espacio público en aquellos puntos donde el espacio público lo exija. - Optimizar el espacio infrutilizado, posibilitando la construcción de nuevas edificaciones sobre usos compatibles.						
Descripción Mugaketa Delimitación	Info. osagarria  Info. complementaria  Kokapena  Situación Planoa Plano					
Zehazt. Determinación	Erabilera nagusia  Tertiario Ereduan jasotzea proposatzen da	Uso principal Terciario 211.405 m ²	Azalera 211.405 m ²	Superficie JEraiko: 56.000 m ²	Eraikigarritasuna AAEE: 56.000 m ²	Edificabilidad AAEE: 56.000 m ²
Se propone incluir en el modelo						

02

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola,
Martutene,
Txomiñenea

Urumea sur



02

Urumea hegoaldea

Erribera, Loiola,
Martutene,
Txomiñenea

Urumea sur

